

Exploring the Ancient Path in the Buddha's Own Words

Lesson 3.4.9 Kosambiyasuttam Quarrel Breeds Disharmony



Kosambiyasuttam	Quarrel Breeds Disharmony
"Tam kim maññatha, bhikkhave,	"What do you think, Bhikkhus,
yasmim tumhe samaye bhandanajātā kalahajātā vivādāpannā aññamaññam mukhasattīhi vitudantā viharatha,	at a time of quarrelling, arguing, being deep in disputes, using verbal daggers,
api nu tumhākam tasmim samaye mettam kāyakammam paccupatthitam hoti sabrahmacārīsu āvi ceva raho ca,	do you at such a period maintain acts of mettā by body towards your companions in the holy life in private and openly,
mettam vacīkammam paccupatthitam hoti sabrahmacārīsu āvi ceva raho ca,	do you at such a period maintain acts of mettā in speech towards your companions in the holy life in private and openly,
mettam manokammam paccupaṭṭhitam hoti sabrahmacārīsu āvi ceva raho cā''ti?	do you at such a period maintain acts of mettā in your mind towards your companions in the holy life in private and openly?"
"No hetam, bhante"	"Surely not, Bhante!"
"Iti kira, bhikkhave, yasmim tumhe samaye bhandanajātā kalahajātā vivādāpannā aññamaññam mukhasattīhi vitudantā viharatha,	"This said, Bhikkhus, thus at a time of quarrelling, arguing, being deep in disputes, using verbal daggers,
neva tumhākam tasmim samaye mettam kāyakammam paccupaṭṭhitam hoti sabrahmacārīsu āvi ceva raho ca	you don't at such a period maintain acts of mettā in body towards your companions in the holy life in private and openly.
na mettam vacīkammam paccupatthitam hoti sabrahmacārīsu āvi ceva raho ca,	You don't at such a period maintain acts of mettā in speech towards you companions in the holy life in private and openly,



na mettam manokammam paccupatthitam hoti sabrahmacārīsu āvi ceva raho ca.	and you don't at such a period maintain acts of mettā by mind towards your companions in the holy life in private and openly."
Atha kiñcarahi tumhe, moghapurisā, kim jānantā kim passantā bhaṇḍanajātā kalahajātā vivādāpannā aññamaññam mukhasattīhi vitudantā viharatha,	Foolish person, what then do you know, what do you see that would be worthwhile to fall to quarrelling, arguing, being deep in disputes and using verbal daggers?
te na ceva aññamaññam saññāpetha, na ca saññattim upetha,	Neither will you understand each other nor getting convinced by another,
na ca aññamaññam nijjhāpetha, na ca nijjhattim upetha?	neither will you persuade another nor be given to understanding.
Tañhi tumhākam, moghapurisā, bhavissati dīgharattam ahitāya dukkhāyā''ti.	Then and here, foolish person, will it lead to disadvantage and impairment for a long period."